DECREE MAKING DETAILED PROVISIONS FOR IMPLEMENTATION OF THE COMMERCIAL LAW WITH RESPECT TOGOODS AND SERVICES IN WHICH BUSINESS IS PROHIBITED, RESTRICTED, AND SUBJECT TO CONDITIONS

The Government

Pursuant to the Law on Organization of the Government dated 25 December 2001;

Pursuant to the Commercial Law dated 14 June 2005;

On the proposal of the Minister of Trade;

Decrees:

CHAPTER I

General Provisions

Article 1 Governing scope

This Decree makes detailed provisions for implementation of the *Commercial Law* with respect to goods and services in which business is prohibited, goods and services in which business is restricted, and goods and services in which business is subject to conditions and the conditions in order to conduct business in such goods and services.

Article 2 Applicable entities

This Decree applies to business entities as stipulated in the *Commercial Law* and to other organizations and individuals engaged in trade related activities in Vietnam.

Article 3 Applicability of relevant laws and international treaties

1. Commercial activities with respect to goods and services in which business is prohibited, goods and services in which business is restricted, and goods and services in which business is subject to conditions must comply with the provisions of this Decree and relevant laws. 2. Where an international treaty of which the Socialist Republic of Vietnam is a member contains provisions on goods and services in which business is prohibited, goods and services in which business is restricted, and goods and services in which business is subject to conditions and which are inconsistent with the provisions of this Decree, the provisions of such international treaty shall apply.

Article 4 Lists of goods and services in which business is prohibited, restricted, and subject to conditions

1. The following lists of goods and services are promulgated with this Decree:

(a) List of goods and services in which business is prohibited (Appendix I);

(b) List of goods and services in which business is restricted (Appendix II);

(c) List of goods and services in which business is subject to conditions (Appendix III).

2. In necessary cases, the Minister of Trade may make a submission to the Prime Minister of the Government on additions and amendments to the lists stipulated in clause 1 of this article.

Article 5 Goods and services in which business is prohibited

1. Business entities and other organizations and individuals engaged in trade related activities in Vietnam are strictly prohibited from engaging in the trading of goods and services on the list of goods and services in which business is prohibited.

2. In specific cases goods and services on the list of goods and services in which business is prohibited as promulgated with this Decree may be supplied, subject to permission from the Prime Minister of the Government.

Article 6 Conditions for conducting business in goods and services in which business is restricted

1. The following conditions must be satisfied in order to conduct business in goods and services on the list of goods and services in which business is restricted:

(a) The traded goods and services must fully satisfy the standards stipulated by law;

(b) The business entity must be an enterprise established and having business registration in accordance with law;

(c) The business establishment must have the equipment, facilities and business processes stipulated by law and satisfy the technical requirements and other

standards stipulated by law;

(d) The business entity must have managerial and technical staff, and staff directly selling and purchasing goods or staff directly providing services who satisfy the requirements on professional skills, expertise, experience and health as stipulated by law;

(dd)The scale, scope, duration and location of trading and the number of business entities participating in trading of goods and services in which business is restricted must comply with the requirements for specialized management and with the master plan for development of the business network for such goods and services from time to time;

(e) The business entity engaged in trading must have a licence for conducting business in goods and services in which business is restricted, issued by the competent body in accordance with law.

2. The Ministry of Industry shall preside over co-ordination with the Ministry of Trade to formulate and submit to the Prime Minister of the Government for promulgation regulations on conducting business in lines of goods being tobacco and spirits in accordance with the provisions in clause 1 of this article.

3. Business entities must, in the course of their business activities, continually comply with the conditions stipulated by law as applicable to goods and services in which business is restricted.

4. Based on the provisions in clause 1 of this article, the minister [and/or] head of a specialized industry management body shall be responsible to provide specific guidelines on each type of goods and services in which business is restricted and to provide guidelines on the issuance of business licences.

Article 7 Conditions for conducting business in goods and services in which business is subject to conditions

1. The following conditions must be satisfied in order to conduct business in goods and services on the list of goods and services in which business is subject to conditions:

(a) The traded goods and services must fully satisfy the standards stipulated by law;

(b) The subject conducting business must be a business entity in accordance with the provisions of the *Commercial Law*;

(c) The business establishment must have the equipment, facilities and business processes stipulated by law and satisfy the technical requirements and other

standards stipulated by law; and the location at which the business establishment has been set up must comply with the master plan for development of the business network for goods and services in which business is subject to conditions;

(d) The business entity must have managerial and technical staff, and staff directly selling and purchasing goods or staff directly providing services who satisfy the requirements on professional skills, expertise, experience and health as stipulated by law;

(dd) When engaging in trading, the business entity must have a certificate of satisfaction of business conditions issued by the competent body in cases where the law stipulates such a certificate is required.

2. The Ministry of Trade shall preside over co-ordination with the relevant bodies to formulate and submit to the Prime Minister of the Government for promulgation regulations on conducting business in lines of goods being petrol, oil and natural gas in accordance with the provisions in clause 1 of this article.

3. Business entities must, in the course of their business activities, continually comply with the conditions stipulated by law as applicable to goods and services in which business is subject to conditions.

4. Based on the provisions in clause 1 of this article, the minister [and/or] head of a specialized industry management body shall be responsible to provide specific guidelines on each type of goods and services in which business is subject to conditions and to provide guidelines on the issuance of certificates of satisfaction of business conditions.

Article 8 Inspections of business conditions

1. Contents of inspections of business conditions:

Business entities conducting business in goods and services in which business is restricted or in goods and services in which business is subject to conditions must accept inspection by the competent body regarding their business conditions and also regarding implementation of the business conditions in the course of their business activities.

2. Forms of inspections of business conditions:

(a) Periodical inspections shall take the form of an inspection at a fixed date of compliance with the business conditions applicable to the goods and services for which the business entity has registered business. The minister [and/or] head of a specialized industry management body shall decide and announce the dates for conducting periodical inspections;

(b) Random inspections shall be conducted when there are indications that business entities have failed to comply with the stipulated conditions.

3. Ministers, heads of specialized industry management bodies and chairmen of people's committees of provinces and cities under central authority shall be responsible for instructing functional bodies to organize inspections of compliance by business entities with business conditions in accordance with the provisions in articles 7 and 8 of this Decree.

Article 9 Dealing with breaches

1. Business entities and other organizations and individuals engaged in trade related activities in Vietnam who commit any one of the following breaches shall, depending on the nature and seriousness of the breach, be subject to an administrative penalty or shall be prosecuted for criminal liability in accordance with law:

(a) Conducting business in goods and services in which business is prohibited, except in cases stipulated in article 5.2 of this Decree;

(b) Conducting business in goods and services in which business is restricted or in goods and services in which business is subject to conditions without satisfying the business conditions or without correctly fulfilling the business conditions in the course of business activities in accordance with law;

(c) Leasing out or lending a business licence or certificate of satisfaction of business conditions;

(d) Adding to, erasing or amending the contents of a business licence or certificate of satisfaction of business conditions;

(dd) Conducting business incorrectly in terms of the contents of the business licence or certificate of satisfaction of business conditions;

(e) Continuing business activities after the business licence or certificate of satisfaction of business conditions has been revoked;

(g) Breaching other provisions of this Decree and other relevant laws.

2. State officials and employees who abuse their position or power to breach the provisions of this Decree and other relevant laws shall, depending on the seriousness of the breach, be subject to disciplinary penalty, subject to an administrative penalty or shall be prosecuted for criminal liability; and if they cause loss and damage they must pay compensation in accordance with law.

Article 10 Effectiveness

1. This Decree shall be of full force and effect fifteen (15) days after the date of its publication in the Official Gazette.

2. This Decree shall replace Decree 11-1999-ND-CP of the Government dated 3 March 1999 on goods prohibited from circulation, prohibited commercial services, and goods and commercial services the trading of which is restricted or conditional; and Decree 73-2002-ND-CP of the Government dated 20 August 2002 amending Decree 11-1999-ND-CP above.

Article 11 Responsibility for implementation

1. Ministers, heads of ministerial equivalent bodies, heads of Government bodies and chairmen of people's committees of provinces and cities under central authority shall be responsible for the implementation of this Decree.

2. The Minister of Trade shall be responsible to monitor and supervise implementation of this Decree.

For the Government The Prime Minister PHAN VAN KHAI

Appendix I

LIST OF GOODS AND SERVICES IN WHICH BUSINESS IS PROHIBITED

(Issued with Decree 59-2006-ND-CP of the Government dated 12 June 2006)

| No. | Name of Goods and Services | Current Legal Instrument [*] | Industry Management Body |
|-----------|---|--|--|
| A. | Goods: | | |
| 1. | Weapons, military equipment and technical facilities, ammunition and specialized facilities for the army and police; military paraphernalia (including badges, medals and insignia of the army and police); accessories, and materials and technology used to manufacture the former items. | Decree 47-CP dated 12 August 1996; Decree 100-2005-ND- CP. | Ministry of Defence, Ministry of Police. |
| 2. | Drugs of addiction. | Law on Fighting Drugs of Addiction, 2000; Decree 67-2001- ND-CP; Decree 133-2003-ND- CP. | Ministry of Police. |
| 3. | List I chemicals (stipulated in International Treaties). | Decree 100-2005- ND-CP. | Ministry of Industry. |
| 4. | Products of reactionary culture and pornographic products; products serving superstitious purposes or products which are harmful to personal development. | | Ministry of Culture and Information; Ministry of Police. |
| 5. | All types of firecrackers. | Decree 03-2000- ND-CP. | Ministry of Police. |
| 6. | Games and toys which are harmful to the personal development and health of children or to the security, order and safety of society (including electronic games). | Decree 03-2000- ND-CP. | Ministry of Education and Training; Ministry of Police. |

^{*} If the current legal instrument has been amended, supplemented or replaced, then the amended, supplementary or replacing legal instrument applies.

| | | | 1 |
|----|---------------------------------|-----------------|-------------------|
| 7. | Veterinary medicine and plant | Ordinance on | Ministry of |
| | protection agents which are | Veterinary | Agriculture and |
| | prohibited or not yet permitted | Medicine 2004; | Rural |
| | to be used in Vietnam | Ordinance on | Development; |
| | pursuant to the Ordinance on | Protection and | Ministry of |
| | Veterinary Medicine and the | | Aquatic Products. |
| | Ordinance on Protection and | - | 1 |
| | Quarantine of Plants. | | |
| 8. | Rare wild animals and plants | CITES | Ministry of |
| | (including both living animals | Convention; | Agriculture and |
| | and processed matter taken | Decree 32-2006- | Rural |
| | from animals) on the lists in | ND-CP. | Development; |
| | international treaties of which | | Ministry of |
| | Vietnam is a member, and all | | Aquatic Products. |
| | types of rare wild animals and | | |
| | plants on the lists prohibiting | | |
| | their use and exploitation. | | |
| 9. | Aquatic products which are | Law on Aquatic | Ministry of |
| 9. | 1 1 | 1 | ~ |
| | prohibited from use; aquatic | FIGURES 2003. | Aquatic Products. |
| | products containing toxic | | |
| | chemicals in excess of the | | |
| | permissible limits; and aquatic | | |
| | products | | |

| | containing life-endangering natural toxins. | | |
|-----|---|------------------|-------------------|
| 10. | Fertilisers not on the list of | Decree 113-2003- | Ministry of |
| | fertilisers permitted to be | ND-CP. | Agriculture and |
| | manufactured, traded and used | | Rural |
| | in Vietnam. | | Development. |
| 11. | Plant varieties not on the list | Ordinance on | Ministry of |
| | of plant varieties permitted to | Plant Varieties | Agriculture and |
| | be manufactured and traded; | 2004. | Rural |
| | plant varieties which are | | Development. |
| | harmful to manufacture, | | |
| | human health, the | | |
| | environment and the | | |
| | ecosystem. | | |
| 12. | Animal breeding varieties not | Ordinance on | Ministry of |
| | on the list of varieties | Animal Varieties | Agriculture and |
| | permitted to be produced and | 2004. | Rural |
| | traded; breeding varieties | | Development; |
| | which are harmful to human | | Ministry of |
| | health, animal genetic sources, | | Aquatic Products. |
| | the environment and the | | |

| | ecosystem. | | |
|-----|---|--|--|
| | | | |
| | | | |
| 13. | Specially toxic minerals. | Mineral Law 1996; Decree 160-2005-ND- CP. | Ministry of Natural Resources and Environment. |
| 14. | Imported scrap causing environmental pollution. | Decree175-CPdated 18October1994. | Ministry of Natural Resources and Environment. |
| 15. | All types of curative medicine for people, all types of vaccine, biological products, cosmetics, chemicals and products for the extermination of insects and bacteria used in homes and in medicine generally which are not yet permitted to be used in Vietnam. | 2005;OrdinanceonPrivateMedicaland | Ministry of Health. |
| 16. | Medical apparatus not yet permitted to be used in Vietnam. | Ordinance on Private Medical and Pharmaceutical Practice 2003. | Ministry of Health. |
| 17. | Foodstuff additives, preservatives which assist processing, nutritional substances, functional foodstuffs, high-risk foodstuffs, foodstuffs protected by radioactive means and foodstuffs containing transformed genes not yet permitted by the competent State body. | | Ministry of Health. |
| 18. | Products and materials containing ammonium in the amphibole group. | Decree 12-2006- ND-CP. | Ministry of Construction. |
| В. | Services: | | |
| 1. | Brothel businesses, organizing | Decree 03-2000- ND-CP. | Ministry of Police. |
| | prostitution, trafficking in women and children. | ND-CI. | Police. |

| | form. | ND-CP. | Police. |
|----|--------------------------------|-----------------|-------------|
| 3. | Investigation [private | Decree 14-2001- | Ministry of |
| | detective] services into the | ND-CP. | Police. |
| | secrecy or infringement of | | |
| | State rights, or of the rights | | |
| | and legitimate interests of | | |
| | organizations and individuals. | | |
| 4. | Marriage broking involving a | Decree 68-2002- | Ministry of |
| | foreign element for profit- | ND-CP. | Justice. |
| | making purposes. | | |

| 5. | Adoption broking services | | • |
|----|--|--------|----------|
| | involving a | ND-CP. | Justice. |
| | foreign element for profit- making purposes. | | |

Appendix II LIST OF GOODS AND SERVICES IN WHICH BUSINESS IS RESTRICTED

(Issued with Decree 59-2006-ND-CP of the Government dated 12 June 2006)

| No. | Name of Goods and Services | Current Legal Instrument [*] | Industry Management Body |
|-----------|--|---|--|
| A. | Goods: | | |
| 1. | Hunting guns, sports weaponry and ammunition, and protective tools and equipment. | Decree 47-CP dated 12 August 1996; Decree 08- 2002-ND-CP. | Ministry of Police; Ministry of Defence; Committee for Sports and Physical Education. |
| 2. | Goods containing radioactive substances; equipment emitting radiation or radiating sources. | Ordinance on Safety and Control of Radiation 1996; Decree 50-1998- ND-CP. | Ministry of Science and Technology. |
| 3. | Industrial explosives; high concentration (98.5% or more) ammonium nitrate (NH4NO3). | Decree 27-CP dated 20 April 1995; Decree 02- CP dated 5 January 1995; Decree 08- 2002-ND-CP. | Ministry of Industry. |
| 4. | Types 1 and 2 toxic chemicals (stipulated in International Treaties). | Decree 100-2005- ND-CP. | Ministry of Industry. |
| 5. | Rare wild animals and plants (including both living animals and plants and processed matter taken from animals and plants). | CITES Convention; Decree 32-2006- ND-CP. | Ministry of Agriculture and Rural Development. |
| 6. | Cigarettes, cigars and all other forms of tobacco finished products. | Decree 76-2001- ND-CP and this Decree. | Ministry of Industry; Ministry of Trade. |
| 7. | All types of spirits. | This Decree. | Ministry of Industry. |
| B. | Services: | $D_{acros} = 11,2006$ | Ministry |
| | Karaoke and dancing club services. | Decree 11-2006- ND-CP; Decree | Ministry of Culture and |

^{*} If the current legal instrument has been amended, supplemented or replaced, then the amended, supplementary or replacing legal instrument applies.

| | 08-2001-ND-CP. | Information; | |
|--|----------------|--------------|----|
| | | Ministry o | of |
| | | Police. | |

Appendix III LIST OF GOODS AND SERVICES IN WHICH BUSINESS IS SUBJECT TO CONDITIONS

(Issued with Decree 59-2006-ND-CP of the Government dated 12 June 2006)

| No. | Name of Goods and Services | Current Legal Instrument [*] | Industry Management Body |
|-----|---|--|--|
| | I. Goods and services in respect of which a certificate of satisfaction of business conditions is required: | | |
| A. | Goods: | | |
| 1. | Petrol and oil of all types. | This Decree. | Ministry of Trade. |
| 2. | Naturalgasofalltypes(including filling and storing). | This Decree. | Ministry of Trade. |
| 3. | Medicine for people. | Law on Pharmacy 2005. | Ministry of Health. |
| 4. | Foodstuffs on the list of high- risk foodstuffs. | Ordinance on Safety and Hygiene of Foodstuffs 2003; Decree 163-2004- ND-CP. | Ministry of Health. |
| 5. | Veterinary medicine and plant protection agents; raw materials for the production of veterinary medicine and plant protection agents. | OrdinanceonVeterinaryMedicine2004;OrdinanceOrdinanceProtectionandQuarantineofPlants 2001. | Ministry of Agriculture and Rural Development; Ministry of Aquatic Products. |
| 6. | Antiques, precious objects and national treasures. | Ordinance on Cultural Relics 2004; Decree 92- 2002-NDCP. | Ministry of Culture and Information. |

^{*} If the current legal instrument has been amended, supplemented or replaced, then the amended, supplementary or replacing legal instrument applies.

| 7. | Films, tapes and disks | Decree 11-2006- | Ministry of |
|-----------|----------------------------------|------------------|-----------------|
| | (including printing and | NDCP. | Culture and |
| | copying). | | Information. |
| 8. | Tobacco raw materials. | Decree 76-2001- | Ministry of |
| | | NDCP. | Industry. |
| B. | Services: | | |
| 1. | Medical and health services, | Ordinance on | Ministry of |
| | traditional medicine services. | Private Medical | Health. |
| | | and | |
| | | Pharmaceutical | |
| | | Practice 2003; | |
| | | Decree 103-2003- | |
| | | ND-CP. | |
| 2. | Medicine business services | Law on Pharmacy | Ministry of |
| | including services for | 2005. | Health. |
| | preserving and testing medicine. | | |
| 3. | Veterinary practice. | Ordinance on | Ministry of |
| | | Veterinary | Agriculture and |
| | | Medicine 2004. | Rural |

| | | | Development; |
|----|----------------------------------|--------------------|-----------------|
| | | | Ministry of |
| | | | Aquatic |
| | | | Products. |
| 4. | Disinfecting and sterilizing | Ordinance on | Ministry of |
| | services. | Protection and | Agriculture and |
| | | Quarantine of | Rural |
| | | Plants 2001. | Development. |
| 5. | Network installation and | Ordinance on Posts | Ministry of |
| | provision of | and Telecoms | Posts and |
| | telecommunications services. | 2002; Decree 160- | Telematics. |
| | | 2004-ND-CP. | |
| 6. | Internet access services (ISP). | Decree 55-2001- | Ministry of |
| | | NDCP. | Posts and |
| | | | Telematics. |
| 7. | Internet connection services | Decree 55-2001- | Ministry of |
| | (IXP). | NDCP. | Posts and |
| | | | Telematics. |
| 8. | Internet application services in | Decree 55-2001- | Ministry of |
| | posts and telecoms (OSP Posts, | NDCP. | Posts and |
| | OSP Telecoms). | | Telematics. |
| 9. | Provision of postal services. | Ordinance on Posts | Ministry of |
| | | and Telecoms | Posts and |
| | | 2002; Decree 157- | Telematics. |
| | | 2004-ND-CP. | |

| 10. | Domestic and international | Ordinance on Posts | Ministry of |
|-----|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------|
| 10. | mail courier services. | and Telecoms | Posts and |
| | | 2002; Decree 157- | Telematics. |
| | | 2002, Decree 157 2004-ND-CP. | Teremunes. |
| 11. | Electricity distribution, | | Ministry of |
| 11. | wholesale, retail and | 2004. | Industry. |
| | specialized consultancy on | 2001. | maasa y. |
| | electricity. | | |
| 12. | Services for the organization of | Decree 11-2006- | Ministry of |
| | artistic performances. | NDCP. | Culture and |
| | | | Information. |
| 13. | Film making co-operative | Decree 48-CP | Ministry of |
| | services. | dated 17 July | Culture and |
| | | 1995; | Information. |
| 14. | Multi-modal international | Decree 125-2003- | Ministry of |
| | transport services. | ND-CP. | Transport and |
| | 1 I | | Communicatio |
| | | | ns. |
| 15. | Services being the design of | Decree 125-2003- | Ministry of |
| | means of transportation. | ND-CP. | Transport and |
| | - | | Communicatio |
| | | | ns. |
| 16. | Insurance services: life | Law on Insurance | Ministry of |
| | insurance, non-life insurance, | Business 2000; | Finance. |
| | reinsurance, insurance | Decree No. 42- | |
| | brokerage and insurance | 2001-ND-CP; | |
| | agency. | Decree No. 43- | |
| | | 2001-ND-CP. | |
| 17. | Securities and securities market | Decree No. 141- | Ministry of |
| | services: brokerage, self- | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | Finance. |
| | trading, portfolio management, | | |
| | underwriting issues of | 2003-ND-CP. | |
| | securities, financial and | | |
| | securities investment | | |
| | consultancy, registration, | | |
| | depository and clearing | | |
| | · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | | |
| | services, underwriting issues of | | |
| | Government bonds and local | | |
| | government bonds; tendering for | | |
| | Government bonds, Government | | |
| | guaranteed bonds and local | | |
| | government bonds. | | |

| 18. | Labour export convices | Decree No. 81- | Ministry of |
|-----------|--|------------------|----------------------------|
| 10. | Labour export services. | 2003-ND-CP. | Ministry of Labour, War |
| | | 2005-ND-CP. | Invalids and |
| | | | |
| 10 | | Outinense | Social Affairs. |
| 19. | Legal consultancy services | Ordinance on | Ministry of |
| | (including giving advice and | Lawyers 2001; | Justice. |
| | acting as counsel) conducted by | Decree No. 94- | |
| 20 | Vietnamese lawyers. | 2001-ND-CP. | |
| 20. | Legal consultancy services | Decree No. 87- | Ministry of |
| 01 | conducted by foreign lawyers. | 2003-ND-CP. | Justice. |
| 21. | Seal engraving services. | Decree No. 08- | Ministry of |
| | | 2001-ND-CP. | Police. |
| 22. | Security services. | Decree No. 14- | Ministry of |
| | | 2001-ND-CP. | Police. |
| 23. | International travel services. | Law on Tourism | General |
| | | 2005. | Department of |
| | | | Tourism. |
| | II. Goods and services in which | | |
| | business is subject to | | |
| | conditions but in respect of | | |
| | which a certificate of | | |
| | satisfaction of business | | |
| | conditions is not required: | | |
| A. | Goods: | | |
| 1. | Toxic chemicals other than those | Decree 100-2005- | Ministry of |
| | on the Lists stipulated in | ND-CP. | Industry. |
| | International Treaties. | | |
| 2. | Foodstuffs other than those on | Ordinance on | Ministry of |
| | the List of high-risk foodstuffs, | Safety and | Health; |
| | raw materials for foodstuffs, | Hygiene of | Ministry of |
| | additives and preservatives | Foodstuffs 2003; | Aquatic |
| | which assist in processing. | Decree 163-2004- | Products. |
| | | ND-CP; Decree | |
| | | 59-2005-ND-CP. | |
| 3. | All types of medical equipment | Ordinance on | Ministry of |
| | and apparatus. | Private Medical | Health. |
| | | and | |
| | | Pharmaceutical | |
| | | Practice 2003. | |
| 1 | | 1 Idettee 2005. | |
| 4. | Fishing equipment and apparatus | | Ministry of |
| 4. | Fishing equipment and apparatus (including raw materials to make | Decree 59-2005- | Ministry of Aquatic |
| 4. | (including raw materials to make | | Aquatic |
| 4. | (including raw materials to make fishing equipment and apparatus) | Decree 59-2005- | • |
| 4. | (including raw materials to make fishing equipment and apparatus) and equipment to exploit | Decree 59-2005- | Aquatic |
| 4. | (including raw materials to make fishing equipment and apparatus) | Decree 59-2005- | Aquatic |

| | | NDCP. | Aquatic |
|----|------------------------------|--------------------|-----------------|
| | | | Products. |
| 6. | Animal breeding varieties | Ordinance on Plant | Ministry of |
| | permitted to be produced and | Varieties 2004; | Agriculture and |
| | traded. | Decree 59-2005- | Rural |
| | | NDCP. | Development; |
| | | | Ministry of |

| | | | Aquatic Products. |
|------|---|-----------------------------------|-------------------|
| 7. | Animal feed. | Decree 15-CP | Ministry of |
| | | dated 19 March | Agriculture and |
| | | 1996. | Rural |
| | | | Development. |
| 8. | Main plant varieties and rare | Ordinance on Plant | Ministry of |
| | plant varieties which need to be | Varieties 2004. | Agriculture and |
| | protected and preserved. | | Rural |
| | | | Development. |
| 9. | Fertilisers. | Decree 113-2003- | Ministry of |
| | | ND-CP. | Agriculture and |
| | | | Rural |
| 10 | N 1111 | - | Development. |
| 10. | Building materials. | Law on | Ministry of |
| 11 | | Construction 2003. | Construction. |
| 11. | Coal. | Mineral Law 1996; | Ministry of |
| | | Decree 160-2005- | Industry. |
| 1.0 | | ND-CP. | |
| 12. | Telecommunications equipment | Ordinance on Posts | Ministry of Posts |
| | and materials (except radio | and Telecoms | and Telematics. |
| | broadcasting and receiving). | 2002; Decree 160- | |
| 13. | Radio broadcasting and | 2004-ND-CP. Ordinance on Posts | Ministry of Posts |
| 15. | Radio broadcasting and receiving equipment. | and Telecoms | and Telematics. |
| | receiving equipment. | 2002; Decree 24- | and refematics. |
| | | 2002, Decree 24- 2004-NDCP. | |
| 14. | | Law on Labour; | Ministry of |
| 1.11 | All types of machinery, | Decree 06-CP | Labour, War |
| | equipment, materials and | dated 20 January | Invalids and |
| | substances having strict | 1995; Decree 110- | Social Affairs; |
| | requirements regarding labour | 2002-ND-CP. | Ministry of |
| | safety and hygiene. | | Health. |
| 15. | | Decree 174-1999- | State Bank of |
| | Gold. | ND-CP; Decree | Vietnam. |
| | | 64-2003-ND-CP. | |
| В. | Services: | | |

| 1. | Slaughtering and preliminary | Ordinance on | Ministry of |
|----|---|-----------------------------------|-----------------------------------|
| | processing of animals and animal | Veterinary | Agriculture and |
| | products; preservation and | Medicine 2004. | Rural |
| | transportation of animal products | | Development; |
| | after slaughtering. | | Ministry of |
| | | | Aquatic Products. |
| 2. | Convises recording plant and | Ordinance on Plant | Ministry of |
| | Services regarding plant and | Varieties 2004; | Agriculture and |
| | animal varieties as regulated by the Ordinance on Plant Varieties | Ordinance on Plant | Rural |
| | | Animal 2004. | Development; |
| | and the Ordinance on Animal | | Ministry of |
| | Varieties. | | Aquatic Products. |
| 3. | Postal agency services, mail courier agency services (including mail courier agency for foreign express courier organizations). | and Telecoms; Decree 157-2004- | Ministry of Posts and Telematics. |
| 4. | Telecomm agency services. | Ordinance on Posts | Ministry of Posts |

| | | 1 T 1 | 175.1 |
|-----|----------------------------------|--------------------------------|-------------------|
| | | and Telecoms | and Telematics. |
| | | 2002; Decree 160- | |
| | | 2004-ND-CP. | |
| 5. | Dublic internet aganay ganyiaga | Decree 55-2001- | Ministry of Posts |
| | Public internet agency services. | NDCP. | and Telematics. |
| 6. | Samuiaaa haina distribution of | Law on Publishing | Ministry of |
| | Services being distribution of | 2004. | Culture and |
| | publications. | | Information. |
| 7. | A dreamining complete | Ordinance on Advertising 2001; | Ministry of |
| | Advertising services. | Decree 24-2003- | Culture and |
| | | NDCP. | Information. |
| 8. | | Decree 08-2001- | Ministry of |
| | House leasing services. | NDCP. | Police. |
| 9. | Business services in 10 or more | Decree 08-2001- | Ministry of |
| | storey buildings as hotels, | NDCP. | Police. |
| | residences or working offices. | | |
| 10. | ¥ | Decree 08-2001- | Ministry of |
| | Pawn services. | NDCP. | Police. |
| 11. | Drinting convices | Decree 08-2001- | Ministry of |
| | Printing services. | NDCP. | Police. |

| 12. | Services for making, printing | Decree 12-2002- | Ministry of |
|-----|--|--|---|
| | and distributing all types of maps not within State management authority at the central level. | NDCP. | Natural Resources and Environment |
| 13. | Inspection services of all types of machinery, equipment, materials and substances having strict requirements regarding | Decree 06-CP dated 20 January 1995; Decree 110- 2002-ND-CP. | MinistryofLabour,WarInvalidsandSocial Affairs. |
| 14. | labour safety and hygiene.Occupationaltrainingandconsultancy services. | Decree 02-2001- NDCP. | Ministry of Labour, War Invalids and Social Affairs. |
| 15. | Work and career introduction services. | Decree 19-2005- NDCP. | MinistryofLabour,WarInvalidsandSocial Affairs. |
| 16. | Automobile transport services. | Law on Road Transport 2001; Decree 92-2001- NDCP. | Ministry of Transport and Communications. |
| 17. | Rail transport services. | Law on Railways 2005. | MinistryofTransportandCommunications. |
| 18. | Rail Infrastructure business | | Ministry of |
| 19. | Rail transport support services | Law on Railways 2005. | Transport and Communications. |
| 20. | Urban Rail transport services | 2005. | |
| 21. | Services for construction, upgrade, repair and recovery of inland watercraft. | Law on Inland | Ministry of |
| 22. | Services for handling cargo and servicing passengers at port and inland waterways | waterway transport Decree 21-2005- ND-CP. | Transport and Communications. |
| 23. | Inland waterways services | | |
| 24. | Shipping agency | | |
| 25. | Oceanic transport Agency | | |

| 26. | |] | |
|-----|---|---|--|
| 20. | Marine Broking services | | |
| 27. | Services of supplying sea-going ship. | Decree 10-2001- | Ministry of |
| 28. | Services of calculating and checking cargo. | | Transport and Communications. |
| 29. | Ship towing services | | |
| 30. | Cargo handling services at seaports. | | |
| 31. | Ship cleaning services | | |
| 32. | Oceanic transport services. | | |
| 33. | Oceanic transport services. | Decree 57-2001- NDCP. | Ministry of Transport and Communications. |
| 34. | Customs agency services. | Law on Customs 2001; Decree 79- 2005-NDCP. | Ministry of Finance. |
| 35. | Accounting services. | Law on Accounting 2003; Decree 129-2004- ND-CP. | _ |
| 36. | Auditing and other related services regarding finance, accounting and tax. | Law on Accounting 2003; Decree 105-2004- ND-CP. | Ministry of Finance. |
| 37. | Valuation services. | Ordinance on Prices 2002; Decree 101- 1112005-ND-CP. | Ministry of Finance. |
| 38. | Building services as stipulated in the Law on Construction. | Law on Construction 2003. | Ministry of Construction. |
| 39. | Services for foreigners and Vietnamese residing overseas to rent houses in Vietnam. | Decree 56-CP dated 18 September 1995; Decree 08-2001- NDCP. | Ministry of Construction; Ministry of Police. |

| 40. | Tourist lodging services | | |
|-----|--|---|-------------------------------------|
| 41. | Domestic travel services | | |
| 42. | Travel Agency | | |
| 43. | Tourist transportation services | Law on Tourism | |
| 44. | Tourism services within tourism zones, tourism sites and tourist centrers. | 2005 | General Department of Tourism |
| 45. | Tour guide services | | |
| 46. | Commercial evaluation services | Commercial Law 2005; Degree 20-2005- ND-CP | Ministry of Trade |